

I Love Learning Language Primary 3 Book 1.1

三上第 1 冊

ISBN 978-988-234-693-2

## Chapter 7

### 理髮獅和被理髮獅

lei5 faat3 si1 wo4 bei6 lei5 faat3 si1

The hairdressing lion and the lion that had a haircut

### Page 35

This chapter is a listening comprehension.

To understand the title of this chapter, you need to know:

師 si1 means tutor, teacher, skilled person. It's often used in words that are talking about professions eg. 工程師 gung1 cing4 si1 engineer and 廚師 cyu4 si1 a chef.

The Chinese word for Lion 獅 si1 sounds exactly the same as 師 si1.

So this chapter is a play on the similarity between 師 si1 and 獅 si1.

Instead of 理髮師 lei5 faat3 si1 which means a hairdresser. They use: 理髮獅 lei5 faat3 si1 . It sounds exactly the same as 'hairdresser' but when you see the characters, you realise they mean a hairdressing lion.

The content on page 35 is basically telling students to listen to the content carefully and make notes of the most important points.

The story features some Lions. Their names use numbers, which sound a bit odd translated directly into English: 'Old Six', 'Old Seven'.

### Page 36

Vocabulary to help understand the questions.

(1) Which of the following is the not the job the 7 lions want to do?

工程師 工程獅	gung1 cing4 si1	engineer engineer lion
魔術師 魔術獅	mo1 seot6 si1	magician magician lion
設計師 設計獅	cit3 gai3 si1	designer designer lion
廚師 廚獅	cyu4 si1	cook, chef chef lion

(2) No lions are willing to visit 'Old Six's hairdressing shop because:

不認識	bat1 jing6 sik1	don't know him
理髮	lei5 faat3	hair cutting, hairdressing
經驗	ging1 jim6	experience
手藝	sau2 ngai6	craftsmanship
年紀	nin4 gei2	age
輕	hing1	young

(3) Afterwards what job did Old Seven take?

教師 教獅	gaau3 si1	teacher teacher lion
理髮師 理髮獅	lei5 faat3 si1	hairdresser hairdresser lion
被理髮獅	bei6 lei5 faat3 si1	a lion that has had its hair cut
建築師 建築獅	gin3 zuk1 si1	architect architect lion

(4) Old Seven chose to do this job for what reason?

誰...沒有	seoi4 ...mut6 jau5	nobody has ever...
沒有人	mut6 jau5 jan4	nobody
願意	jyun6 ji3	willing to

幹	gon3	do
需要	seoi1 jiu3	needs
幫忙	bong1 mong4	help
找不到	zaau2 bat1 dou3	cannot find
工作	gung1 zok3	job

(5) What do you think Old Seven's personality is like?

認為	jing6 wai4	think
性格	sing3 gaak3	personality
沒主見	mut6 zyu2 gin3	no opinion of his own
有耐性	jau5 noi6 sing3	patient
樂於助人	lok6 jyu1 zo6 jan4	happy to help people
喜歡	hei2 fun1	likes
新	san1	new
事物	si6 mat6	thing